

TE 804

Bedienungsanleitung Operating Instructions

HILTI

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr, folgende grundsätzlichen Sicherheitsmassnahmen immer zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.

2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennenden Flüssigkeiten oder Gasen.

3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke.

4 Halten Sie Kinder fern. Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

5 Bewahren Sie Ihre Elektrowerkzeuge sicher auf. Unbenutzte Werkzeuge sollen in trockenen, verschlossenen Orten und ausser Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht. Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

7 Benützen Sie das richtige Elektrowerkzeug. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Belastungen. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind, z. B. benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.

8 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

9 Benützen Sie eine Schutzbrille. Verwenden Sie auch Atemmasken bei stauberzeugenden Arbeiten.

10 Keine Zweckentfremdung des Kabels. Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

11 Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand und es ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.

12 Beugen Sie sich nicht zu weit darüber. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

13 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und saub-

er, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise eines Werkzeugwechsels. Kontrollieren Sie regelmässig das Kabel und lassen Sie es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmässig und ersetzen Sie sie, falls beschädigt. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

14 Ziehen Sie den Netzstecker. Bei Nichtgebrauch vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie z. B. Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.

15 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

16 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossene Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

17 Verlängerungskabel im Freien. Verwenden Sie nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel im Freien.

18 Seien Sie stets aufmerksam. Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor, verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

19 Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen. Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs müssen Sie Schutzeinrichtungen oder beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemässe Funktion

überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen, ob keine Teile gebrochen sind, ob sämtliche anderen Teile einwandfrei, richtig montiert und alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Gerätes beeinflussen können, stimmen. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäss durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

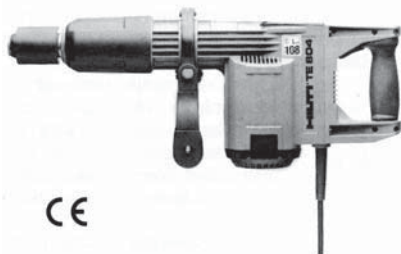
20 Achtung: Zu Ihrer eigenen Sicherheit benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind oder im jeweiligen Katalog angeboten werden. Der Gebrauch anderer als der in der Betriebsanleitung oder im Katalog empfohlener Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

21 Reparaturen nur vom Elektrofachmann. Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, anderenfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

22 Schliessen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an. Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabzugs- und auffangeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig genutzt werden.

Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf.

Hilti Meisselhammer TE 804



CE

Mitgeliefertes Maschinenzubehör:

1 Koffer, 3 Staubschutzkappen, 1 Putzlap-
pen, 1 Hilti Werkzeug-Spray, Bedienungs-
anleitung, Stab

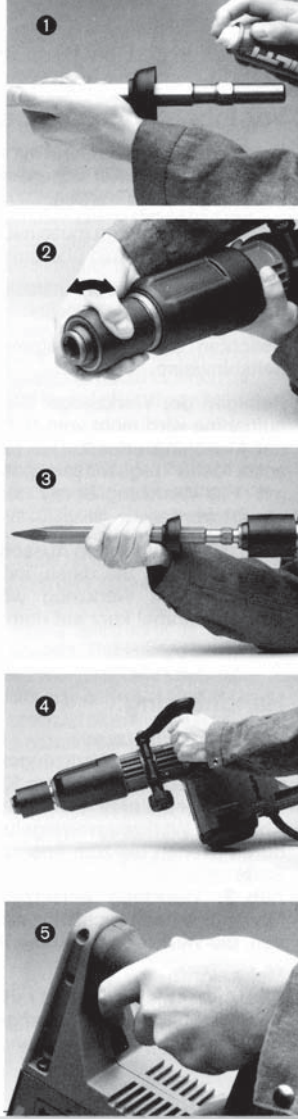
Technische Daten

Aufgenommene Leistung:	1350 W
Spannung (Versionen):	100 V, 110 V, 115 V, 230 V, 240 V
Aufgenommener Strom:	14,4 A, 14,4 A, 12,5 A, 6,5 A, 6,5 A
Frequenz:	50–60 Hz
Maschinengewicht:	10,5 kg
Abmessungen:	610×230×122 mm
Schlagzahl bei Belastung:	2000 Schl./min.
Einzelschlagenergie:	17 Joule
Meisselleistung in Beton mittlerer Härte:	1200 cm ³ /min.
Meisselwerkzeuge:	Spitz-, Flach-, Spat-, Breitspat-, Spachtelmeissel; Stocker-, Stampf-, Erdleitersetzwerkzeug
Werkzeugaufnahme:	TP-22
Dauergeschmiert	
Schwenkbarer Seitengriff	
Gummiumschäumter Hand- und Seitengriff	
Selbstabschaltende Kohlebürsten	
Elektronische Drehzahlregulierung zur Komfortverbesserung	
Ein-/Ausschalter für permanenten Betrieb	
Schutzklasse II (schutzisoliert), CENELEC HD 400	
Dieses Elektrowerkzeug ist entsprechend den Richtlinien 76/889/EWG + 82/499/EWG funkentstört	
Funk- und fernsehentstört nach EN 55 014	
Geräusch- und Vibrationswerte	
Der Schalleistungspegel liegt unter 108 dB(A)	
Schallschutzmassnahmen sind erforderlich	
Die typische bewertete Schwingbeschleunigung beträgt 14 m/s ²	

Verwenden Sie das Produkt in keinem Fall
anders, als es diese Bedienungsanleitung
vorschreibt.

Beachten Sie die einschlägigen Vorschrif-
ten Ihrer Berufsgenossenschaft und die
beiliegenden Sicherheitshinweise.

Technische Änderungen vorbehalten.



Vor Inbetriebnahme beachten:

Bei der Arbeit ist das Gerät mit beiden Händen festzuhalten. Auf sicheren Stand muss laufend geachtet werden.

1. Die Netzspannung muss mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmen.
2. Die Maschine ist schutzisoliert und darf daher **nicht geerdet** werden.

Beachten Sie die beiliegenden Sicherheitshinweise.

Reinigen der Werkzeuge: Die Werkzeugaufnahme wird nicht vom Schmiersystem der Maschine erfasst. Das Einsteckende sollte daher regelmässig gesäubert und mit Hilti-Werkzeug-Spray **leicht eingesprüht** werden.

Startzeit bei niedrigen Aussentemperaturen: Verkürzen Sie diese, indem Sie die Maschine mit Werkzeug während des Startens einmal kurz auf dem Untergrund stossen.

Handhabung:

Werkzeug einsetzen:

Abb. 1: Wichtig: Werkzeuginsteckende sauber halten und vor dem Einsetzen mit Hilti Werkzeugspray leicht einsprühen.

Abb. 2: Werkzeugverriegelung öffnen durch Drehen bis zum Anschlag (evtl. mit Stab).

Abb. 3: Werkzeug einsetzen. Verriegelungshülse nach rechts bis Anschlag drehen, die Werkzeugaufnahme ist verriegelt.

Meisselgriff:

Abb. 4: Der Meisselgriff ist radial und axial verstellbar und kann in jeder gewünschten Arbeitsstellung fixiert werden.

Arbeitsbeginn:

Abb. 5: Maschine einschalten und ansetzen. Dank Permanent- Ein-/Ausschalter ist kein konstanter Fingerdruck erforderlich.

Service:

Machine: Elektrowerkzeuge müssen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen. Der Service darf darum nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. Die Verwendung von Hilti Originalteilen gewährleistet die optimale Sicherheit.

Werkzeug-Instandsetzung:

Spitz-, Flach- und Spatmeissel:

Geringer Schneiden-Verschleiss: Bei solchem Zustand kann das Werkzeug ohne Härteverlust einmalig überschleifen werden.

Grosser Verschleiss oder Teile ausgebrochen: In diesem Falle ist nachschmieden, härten, anlassen und leichtes Überschleifen erforderlich.

Nachschmieden

1. Zone bis 40 mm von der Spitze auf ca. 900 bis 1000°C (gelbrot) erwärmen und auf vorgegebene Schneidenform schmieden.
2. Danach Schneidenbereich in Kieselgur, Öl etc. ablegen.

Nachhärten

1. Erneut auf ca. 800°C (hellkirschrot) in neutraler Atmosphäre bringen. Höhere Temperatur erhöht die Härtezone, niedrigere Temperatur vergrössert den weichen Kern.
2. Warme Meisselspitze in Wasser abschrecken und dabei schwenken.

Anlassen

Erwärmung auf 260°C ist erforderlich, um die optimale Gebrauchshärte und Zähigkeit zu erzielen.

Formmeissel:

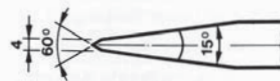
Diese sind durchgehärtet und daher nur gemäss vorgegebenen Schliffwinkel nachzuschleifen.

Schliffwinkel – Meissel

Spitzmeissel



Flachmeissel



Breitspatmeissel



Garantie

Hilti garantiert, dass das gelieferte Gerät frei von Material- oder Fertigungsfehlern ist. Diese Garantie gilt unter der Voraussetzung, dass das Gerät in Übereinstimmung mit der Hilti Bedienungsanleitung richtig eingesetzt und gehandhabt, gepflegt und gereinigt wird, dass alle Garantieansprüche innerhalb von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum (Rechnungsdatum) erfolgen und dass die technische Einheit gewahrt wird, d.h. dass nur Original Hilti Ver-

brauchsmaterial, Zubehör- und Ersatzteile mit dem Gerät verwendet werden.

Diese Garantie umfasst die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz der defekten Teile, die dem normalen Verschleiss unterliegen, fallen nicht unter diese Garantie.

Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, soweit nicht zwingende nationale Vorschriften entgegenstehen. Insbesondere haftet Hilti nicht für unmittelbare oder mittelbare, Mangel- oder Mangelgeschäden, Verluste oder Kosten im Zusammenhang mit der Verwendung oder wegen der Unmöglichkeit der Verwendung des Gerätes für irgendeinen Zweck. Stillschweigende Zusicherungen für Verwendung oder Eignung für einen bestimmten Zweck werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Für Reparatur oder Ersatz sind Gerät und / oder betroffene Teile unverzüglich nach Feststellung des Mangels an die zuständige Hilti Marktorganisation zu senden.

Die vorliegende Garantie umfasst sämtliche Garantieverpflichtungen seitens Hilti und ersetzt alle früheren oder gleichzeitigen Erklärungen, schriftlichen oder mündlichen Verabredungen betreffend Garantien.

Caution: The following fundamental safety precautions must always be observed when using electric tools/machines as protection against and electric shock, the risk of injury and fire hazards. Please read and take note of these precautions before you use the tool/machine. Keep these safety precautions in a safe place!

1 Keep your place of work clean and tidy. Disorder where you are working creates a potential risk of accidents.

2 Make allowance for influence from the surroundings. Don't expose your electric tools/machines to rain. Don't use electric tools/machines in damp or wet surroundings. Make sure the work area is well lit. Don't use electric tools/ machines near inflammable liquids or gases.

3 Always protect yourself against electric shock. Never touch grounding (earthing) parts e.g. pipes, radiators, cookers, ovens, refrigerators.

4 Keep children away. Don't let other persons touch the electric tool/machine or supply cord. Keep them away from your work area.

5 Keep your electric tool/machine in a safe place. Electric tools/machines not in use should be kept in a dry locked-up place out of the reach of children.

6 Don't overload your electric tools/machines. You will do your work better and safer in the specified performance/rating range.

7 Always use the right electric tool/machine for the job. Don't use underpowered tools/machines or attachments for heavier duty jobs. Don't use electric tools/ machines for work and purposes for which they are not intended, e.g. don't use a hand-held circular saw to cut down trees or cut up branches.

8 Wear suitable clothing. Don't wear loose clothing or jewellery – they could be caught up in moving parts. When working outside, the use of rubber gloves and non-slip shoes is recommended. Wear a helmet or cap if you have long hair.

9 Always wear protective goggles. If work causes dust, wear a mask as well.

10 Don't use the supply cord for any other purpose. Don't carry the electric tool/ machine by the supply cord and don't pull the plug out of the socket/receptacle by pulling the supply cord. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

11 Secure the workpiece. Use a clamping device or vice to hold the workpiece. It is secured more reliably in this way than in your hand and you can then hold and operate your electric tool/machine with both hands.

12 Don't bend over too far when working. Avoid an unusual stance. Make sure that you are standing firmly and keep your balance at all times.

13 Take good care of your electric tools/machines. Keep the drill bits, insert tools etc. sharp and clean so that you can do your work better, safer and more reliably. Observe the cleaning and maintenance regulations and

the instructions for changing drill bits, insert tools etc. Check the supply cord regularly and have it renewed by a recognized specialist if it is damaged. Check the extension supply cord regularly and, if it is damaged, replace it. Keep grips and side handles dry and free from oil or grease.

14 Always pull out the plug from the mains if the electric tool/machine is not in use, prior to cleaning and maintenance work and when changing a drill bit, saw blade or insert tools of any kind.

15 Never leave a key in place. Always check before switching on that the key or adjusting tools have been removed.

16 Avoid any unintentional start-up. Never carry a plugged-in electric tool/machine with your finger on the switch. Always make sure that the switch is off when plugging the electric tool/machine into the main electric supply.

17 If an extension supply cord is used outside, only use one which has been approved for the purpose and is correspondingly marked.

18 Be attentive at all times. Keep your eye on your work. Remain in a sensible frame of mind and don't use the electric tool/machine if you cannot concentrate completely.

19 Check your electric tool/machine for damage. You must check the safety devices or damaged parts carefully for perfect functioning in keeping with the intended purpose before using the electric tool/machine further. Check whether the moving parts function properly, whether they aren't sticking, whether

any parts are broken, whether all other parts work properly and are fitted correctly, and make sure that all other conditions which can influence operation and running of the electric tool/machine are as they should be. Damaged guards and protective devices and parts must be repaired properly by an authorized service workshop or replaced provided that nothing else is stated in the operating instructions. Damaged switches must also be replaced in the recognized service workshop. Never use electric tools/machines which cannot be switched on and off by the switch.

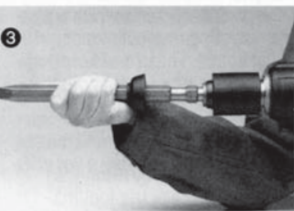
20 Caution ! For your own safety's sake, only use accessories and attachments which are specified in the operating instructions or in the respective catalogue. The use of accessories or insert tools or attachments other than those specified in the operating instructions can result in personal injury to you.

21 Only have repairs carried out by recognized electrical specialists. This electric tool/machine complies with respective safety regulations. Repairs may only be carried out by an electrical specialist otherwise an accident hazard for the operator can exist.

22 Connect dust extraction equipment. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.

Please keep these safety precautions in a safe place.

Hilti TE 804 Breaker



CE

Supplied kit:

Plastic case, 3 dust protection caps, cleaning cloth, Hilti lubricant spray and operating instructions, rod

Do not use this product in any way other than as directed by these operating instructions.

The respective regulations of your trade association and the enclosed safety precautions must be observed.

Technical data

Power input:	1350 W
Voltage (Version):	100 V, 110 V, 115 V, 230 V, 240 V
Current input:	14.4 A, 14.4 A, 12.5 A, 6.5 A, 6.5 A
Frequency:	50–60 Hz
Machine weight:	10.5 kg
Dimensions:	610 x 230 x 122 mm
Hammering speed under load:	2000 blows/min.
Single impact energy:	17 joule
Chiselling performance in medium-hard concrete:	1200 cm ³ /min.
Chisels:	Pointed, narrow flat, wide flat, asphalt, flexible, packer, rammer, earth rod rammer
Chuck type:	TP-22
Permanent lubrication	
Adjustable side handle	
On-off switch for continuous running	
Foam rubber padded grip and side handle	
Automatic cut-out carbon brushes	
Electronic speed (r.p.m.) regulation for greater convenience	
Protection class II (double insulation), CENELEC HD 400	
This electric tool is radio and TV interference suppressed in compliance with the EC directives 76/889/EC + 82/499/EC	
Radio and TV interference suppression as per EN 55014	

Noise and vibration

Noise level of the tool is lower than 108 dB(A)

Wear ear protection

The typical weighted acceleration is 14 m/s².

Right of technical modifications reserved

Remember before starting to work:

When working with the machine, it must be held with two hands. Always make sure that you have a safe stance / foothold.

1. The electric supply must be the same as given on the rating plate.
2. The TE 804 is double insulated and must not, therefore, be grounded (earthed).

Please read the enclosed safety precautions.

Cleaning the chisels: The chuck is not incorporated in the lubricating system of TE 804. Chisel connection end, must, therefore, be cleaned regularly and sprayed sparingly with Hilti lubricant. Shorten the start-up time at low temperatures by jolting the chisel once against the work surface when switching on.

Operation:

Fig. 1: Important!

Keep insert tool connection end clean and spray sparingly with Hilti lubricant before inserting.

Fig. 2: Open chuck

Turn the locking sleeve to the left as far as it will go by hand or using the supplied depth gauge rod.

Fig. 3: Inserting chisel

Insert chisel. Turn locking sleeve to the right as far as it will go. The chisel is now locked in place.

Fig. 4: Side handle

The side handle is radially and axially adjustable and can be locked in place in any desired position.

Fig. 5: Beginning work

Switch on the TP 804 and set chisel blade against work surface. It is not necessary to apply constant pressure to the switch for continuous running.

Servicing:

Electric tools must comply with the respective safety regulations. Servicing must therefore be carried out only by qualified electrical specialists/electricians. An optimum of safety will be ensured if original Hilti spare parts are used.

Tool conditioning:

Pointed, narrow flat and wide flat chisels:

If the blade is only slightly worn, the chisel can be re-sharpened once without loss of hardness. If wear is heavy or the blade has chipped, it must be reforged, hardened and tempered.

Reforging

1. Heat a length up to 40 mm from the tip to approx. 900 to 1000°C (yellow-red) and forge to given blade shape.
2. After forging, insert blade section into oil, diatomaceous earth, etc. to cool.

Re-hardening

1. Heat again to approx. 800°C (bright cherry red) in a neutral atmosphere. Higher temperature increases the hardness of the section, lower temperature enlarges the softer core.
2. Quench the hot chisel tip in water with a to and fro movement.

Tempering

Heat the chisel to 260°C to optimize the hardness and toughness for chiseling work.

Shaped chisels

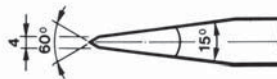
These are hardened right through and thus only have to be resharpened to the specified angles.

Chisel grinding angles:

Pointed chisel



Narrow flat chisel



Wide flat chisel



claims are made within 12 months from the date of the sale (invoice date), and the technical system is maintained. This means that only original Hilti consumables, components and spare parts may be used in the tool.

This warranty provides the free-of-charge repair or replacement of defective parts only. Parts requiring repair or replacement as a result of normal wear and tear are not covered by this warranty.

Additional claims are excluded, unless stringent national rules prohibit such exclusion. In particular, Hilti is not obligated for direct, indirect, incidental or consequential damages, losses or expenses in connection with, or by reason of, the use of, or inability to use the tool for any purpose. Implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are specifically excluded.

For repair or replacement, send tool and / or related parts immediately upon discovery of the defect to the address of the local Hilti marketing organization provided.

This constitutes Hilti's entire obligation with regard to warranty and supersedes all prior or contemporaneous comments and oral or written agreements concerning warranties.

Warranty

Hilti warrants that the tool supplied is free of defects in material and workmanship. This warranty is valid so long as the tool is operated and handled correctly, cleaned and serviced properly and in accordance with the Hilti Operating Instructions, all warranty

EG-Konformitätserklärung

(D)

Bezeichnung: Meisselhammer Seriennummern: XX/0000001 - 9999999/XX

Typenbezeichnung: TE 804 Konstruktionsjahr: 1992

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 50144, EN 55014 oder EN 55011, EN 60555 gemäss den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 89/392/EWG, 84/537/EWG

EC declaration of conformity

(GB)

Description: Breaker Serial no.: XX/0000001 - 9999999/XX

Designation: TE 804 Year of design: 1992

We declare, under our sole responsibility, that this product complies with the following standards or standardization documents:

EN 50144, EN 55014 or EN 55011, EN 60555 according to the provisions of the directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 89/392/EEC, 84/537/EEC

Déclaration de conformité CE

(F)

Designation: Burineur electropneumatique No. de série: XX/0000001 - 9999999/XX

Modèle/type: TE 804 Année de conception: 1992

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme avec normes ou documents de normalisés:

EN 50144, EN 55014 ou EN 55011, EN 60555 conformément aux termes des directives 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE, 84/537/CEE

Declaración de conformidad

(E)

Designacion: Martillo demoledor No. de serie: XX/0000001 - 9999999/XX

Modelo/Tipo: TE 804 Año de fabricacion: 1992

Declaramos bajo nuestra sole responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN 50144, EN 55014 o EN 55011, EN 60555 de acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE, 84/537/CEE

Declaração de conformidade

(P)

Descricao: Demoledor

Nr. de série: XX/0000001 - 9999999/XX

Designação: TE 804

Ano de fabrico: 1992

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumple as seguintes normas ou documentos normativos:

EN 50144, EN 55014 ou EN 55011, EN 60555 de acordo com as disposições das directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE (a partir de 1/1996), 89/392/CEE, 84/537/CEE

Dichiarazione di conformità

(I)

Descrizione: Demolitore

Nr. di serie: XX/0000001 - 9999999/XX

Modello/Tipo: TE 804

Anno di progettazione: 1992

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti:

EN 50144, EN 55014 oppure EN 55011, EN 60555 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336, CEE 89/392, CEE 84/537

Konformiteitsverklaring

(NL)

Omschrijving: Hakhamer

Serienummer: XX/0000001 - 9999999/XX

Type-aanduiding: TE 804

Constructie-jaar: 1992

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN 50144, EN 55014 of EN 55011, EN 60555 volgens de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 89/392/EEG, 84/537/EEG

Konformitetserklæring

(DK)

Betegnelse: Mejselhammer

Serienr.: XX/0000001 - 9999999/XX

Model/type: TE 804

Fremstillingsår: 1992

Vi påtager os det fulde ansvar for, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer og normative dokumenter:

EN 50144, EN 55014 eller EN 55011, EN 60555 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EØF, 89/336/EØF, 89/392/EØF, 84/537/EØF

Φόρσάκρσν ομ όβερσνστάμμελσε



Besteckning: Mejselhammare Tillverkningsnummer: XX/0000001 - 9999999/XX
Typbeteckning: TE 804 Konstruktiosår: 1992

Vi intyggar och ansvarar för att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument:

EN 50144, EN 55014 eller EN 55011, EN 60555 enligt bestämmelserna i riktlinjerna 73/23/EWG, 89/336/EWG (från 1/1996), 89/392/EWG, 84/537/EWG

Erklæring av ansvarsforhold



Betegnelse: Meisel Serienummer: XX/0000001 - 9999999/XX
Typenbetegnelse: TE 804 Konstruktjonsår: 1992

Vi erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller standarder:

EN 50144, EN 55014 eller EN 55011, EN 60555 i henhold til retningsbestemmelsene i direktivene 73/23/EØF, 89/336/EØF, 89/392/EØF, 84/537/EØF

Todistus standardinmukaisuudesta



Mimike: Piikkausvasara Serjanumero: XX/0000001 - 9999999/XX
Tyyppimerkintä: TE 804 Suunnitteluvuosi: 1992

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote en allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen:

EN 50144, EN 55014 tai EN 55011, EN 60555 seuraavien ohjeiden määräysten mukaisesti: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 89/392/EWG, 84/537/EWG

CE Δήλωση συμβατικότητας



Περιγραφή ΣΚΑΠΤΙΚό Αριθμός σειράς XX/0000001 - 9999999/XX
Μοντέλο-Τύπος TE 804 Έτος Σχεδιασμού 1992

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό είναι σε συμφωνία με τις ακόλουθες τυποποιήσεις ή διατάξεις τυποποίησης:

EN 50144, EN 55014 ή EN 55011, EN 60555 σύμφωνα με τις προβλεψεις των κανονισμών 73/23/EEC, 89/336/EEC, 89/392/EEC, 84/537/EEC

Samræmisýfirlýsing



Heiti: Brotvél Raðnr.: XX/0000001 - 9999999/XX
Gerð: TE 804 Framleiðsluár: 1992

Við tökum fulla ábyrgð á því að vara þessi sé í samræmi við eftirfarandi staðla:

EN 50144, EN 55014 eða EN 55011, EN 60555, sbr. reglur ESB-tilskipana nr. 73/23, 89/336, 89/392, 84/537

Hilti Aktiengesellschaft

Martin A.C. Messner
Leiter Division Bohrmontage
Vice president D&ET division
11/1994

Dr. Heinrich Schäperkötter
Leiter Entwicklung Bohrmontage
Development manager D&ET division
11/1994

DEUTSCHLAND:

Hilti Deutschland GmbH
Hiltistraße 22, 86916 Kaufering
Ihr direkter Draht zu Hilti:
Bau/Holz/Metall: 0 130/18 20 10
SHK/Elektro: 0 130/18 20 20
Industrie/Behörden: 0 130/18 20 30

ÖSTERREICH:

Hilti Austria Gesellschaft m. b. H.
Zentrale
1231 Wien
Altmannsdorfer Straße 165
Telefon: 0222/661 01
Telefax: 0222/661 01 (DW 340)
Telex: 1-32562
BTX* 6123 #

SCHWEIZ:

Hauptverwaltung/Administration:
Hilti (Schweiz) AG
Soodstrasse 61
8134 Adliswil/Zürich
Telefon 01/7121314
Telex: 826708
Telefax 01/7121313

GREAT BRITAIN:

Hilti (Gt. Britain) Limited
Hilti House
1 Trafford Wharf Road, Trafford Park
Manchester M17 1BY
Telephone 0161-8861000
Fax 0161-8488876
Credit Service Line: 0161-886 1300

IRELAND:

Hilti (Fastening Systems) Limited
Dublin Office:
Dublin Industrial Estate
Finglas Road, Glasnevin
Dublin 11
Telephone (01) 303422
Telefax (01) 303569

FRANCE:

Hilti-France
Siège social:
1, Rue Jean Mermoz
Rond point Mérantais
78778 Magny-les-Hameaux cedex.
Tél.: 30.12.50.00
Télécopie: 30.12.50.12

BELGIE:

Hilti Belgium N.V.
Bettegem 12
B-1731 Asse/Zellik
Tel. 02/467 7911
Telefax 02/4665802

ITALIA:

Hilti Italia s.p.a.
Via Console Flaminio 17
20134 Milano MI
Tel. (02) 2640441
Telefax:
Divisione tecnica (02) 26413269
Amministrazione (02) 26413406
Divisione vendite (02) 2152767

NEDERLAND:

Hilti Nederland B.V.
Postbus 92 – Industrieweg 5
2650 AB Berkel en Rodenrijs
Tel. (010) 5191100 (General)
Tel. (010) 5191111 (Customer service)
Fax (010) 5191198 (General)
Fax (010) 5191199 (Customer service)

PORTUGAL:

Hilti (Portugal) –
Produtos e Serviços, Lda.
Rua dos Fogueiteiros, 341
Padrão-da-Légua
Custóias
4450 Matosinhos

ESPAÑA:

Hilti Española, S.A.
Isla de Java, 35
28034 Madrid
Teléfono 358.15.00, Fax 358.04.46

DANMARK:

Hilti Danmark A/S
Lucernemarken 15
3520 Farum
Telefon 42958990
Telefax 42958490

SUOMI – FINLAND:

Hilti (Suomi) Oy
Kankiraudantie 1, PL45
00700 Helsinki
Puhelin (09) 478700
Telefax (09) 47870100

NORGE:

Motek A.S.
Hovedkontor
Østre Aker vei 61
Postboks 81, Økern
0508 Oslo
Telefon 22644590
Telefax 22640063

SVERIGE:

Hilti Svenska AB
Box 123
Testvägen 1
23222 Arlöv
Telefon 040/539300
Telefax 040/435196